

## Concours européen de grec ancien

Épreuve du mercredi 12 mars 2008, de 14h à 17h

Arrien, *Anabase d'Alexandre*, livre II, chapitre 12, §§ 3-5

### LEXIQUE

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. 2 : παρέρχομαι εἰς = entrer dans           | 1. 3 : οἰμωγή = gémissements |
| 1. 7, 1.10 : κάνδυς = le vêtement, la robe    | 1. 12 : θεραπεία = une suite |
| 1. 13 : ξυγχωρεῖ = accorder                   |                              |
| 1. 13 : κόσμος = marques d'honneur, attributs |                              |
| 1. 14 : οἱ = αὐτῷ : littéralement « à lui »   | 1. 14 : ἀρχή = domination    |

### QUESTIONS DE COMPRÉHENSION

*Vous devez répondre à toutes ces questions*

- Traduire l'intégralité du texte précédent (§§ 3 à 5) : 30 points
- Chacune des questions suivantes vaut dix points :
  - παίδων (l. 1), θεραπείαν (l. 12), τῶν ἑταίρων (l. 9), ταῦτα (l. 9 et 11), ἀπέλιπεν (l. 11) : transposez ces termes dans le nombre opposé (singulier/pluriel) équivalent.
  - λέγουσι (l. 2), παρελθόντα (l. 2), ἀκούσαι (l. 3), κεκόμισται (l. 8), τεθνεῶτι (l. 8) : indiquez le sujet de ces termes.
  - Choisissez trois mots du texte précédent dont l'usage s'est conservé dans votre langue maternelle.

### QUESTIONS D'INTERPRÉTATION

*Vous devez répondre à deux questions de votre choix : chacune vaut 20 points*

- À quel genre littéraire appartient *L'Anabase d'Alexandre* ?
- Que pensez-vous de l'attitude d'Alexandre dans le texte précédent (§§ 3 à 5) ? Vous justifierez votre réponse dans un développement qui n'excèdera pas une quinzaine de lignes.
- Pensez-vous que la conduite des vainqueurs à l'égard des vaincus, telle qu'elle apparaît dans le texte, puisse se rencontrer de nos jours ? Votre réponse argumentée n'excèdera pas une vingtaine de lignes.